S/1997/49
20 January 1997
ARABIC

مجلس الأمن

مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إذ يعرب عن دعمه الكامل لعملية السلام في غواتيمالا،

وإذ يلاحظ أن الأمم المتحدة لم تتفق ترافق عملية السلام في غواتيمالا التي تجري تحت إشرافها
منذ عام 1994،

وإذ يحيط علما بالرسالة المؤرخة ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة (S/1997/53)،

وإذ يشير إلى الاتفاق الإطاري لاستئناف عملية التفاوض بين حكومة غواتيمالا والاتحاد الثوري
الوطني لغواتيمالا المؤرخ ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ (S/1994/53، المرفق) وجميع الاتفاques اللاحقة، التي
اتفاق فيها الطرفان على أن يطلبان من الأمم المتحدة الانضمام بعملية اضطلاع بعملية دولية للتحقق من اتفاques السلام،

وإذ يعترف بجهود الأمين العام، ومجموعة أصدقاء عملية السلام في غواتيمالا، والمجتمع الدولي،
ومنظمة الأمم المتحدة، والوكالات الدولية الأخرى، في دعم عملية السلام،

وإذ يحيط علما بتقرير الأمين العام المؤرخ ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ (S/1996/998) عن بعثة
الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في
غواتيمالا، الذي يذكر فيه أن تدابير التحقق المتصلة باتفاق وقف إطلاق النار النهائي الموقع في أوسلو في
٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ (S/1996/1045، المرفق) ستنسلم، في جملة أمور، نشر أفراد عسكريين تابعين
للأمم المتحدة،

وإذ يحيط علما أيضا بتقرير الأمين العام المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ (S/1996/1045*)
الذي يتضمن مجملة للتدابير الالزمة للتحقق من اتفاق وقف إطلاق النار النهائي، وبالإضافتين لهذا التقرير
المؤرختين ٢٣ و ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ (S/1996/1045، Add.1، Add.2)،
وإذ يلاحظ أن وقف إطلاق النار سيدخل حيز النفاذ في التاريخ الذي تكون فيه آلية للأمم المتحدة جاهزة في موقعها بكامل قدرتها
التنفيذية،

وإذ يرحب بالاتفاقات بين حكومة غواتيمالا والاتحاد الشوري الوطني لغواتيمالا، التي وقعت في مدينة غواتيمالا في ٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٦ والتي تضع، هي والمجموعة الشاملة لاتفاقات السلام الموقعة في مدرید ومدينة مکسيکو وأوسلو وستکهولم، حدا نهائيا للنزاع الداخلي في غواتيمالا والتي ستعزز المصالحة الوطنية والتنمية الاقتصادية.

١ - يقرر، وفقا للتوصيات الواردة في تقرير الأمين العام المؤرخ ١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٦، أن يأذن لمدة ثلاثة أشهر بأن يلتحق بالبعثة فريق مؤلف من ١٥٥ مراقبا عسكريا مع ما يلزم من الموظفين الطبيين، وذلك لأغراض التحقق من اتفاق وقف إطلاق النار النهائي، ويطلب إلى الأمين العام أن يخطر المجلس في موعد أقصاه أسبوعان قبل بداية العملية:

٢ - يطلب من كلا الطرفين التتنفيذ الكامل للالتزاماتهما بموجب الاتفاقيات الموقعة في مدينة غواتيمالا والتعاون التام مع جهود التتحقق من وقف إطلاق النار، والفصل بين القوات، وتنزع سلاح مقاتلي الاتحاد الشوري الوطني لغواتيمالا وتسریحهم، فضلا عن الالتزامات الأخرى المتعهّد بها بموجب الاتفاقيات الأخرى في مجموعة اتفاقيات السلام؛

٣ - يدعو المجتمع الدولي إلى مواصلة دعمه لعملية السلام في غواتيمالا، وبصفة خاصة لتنفيذ الاتفاقيات المشار إليها في الفقرة ٢ أعلاه؛

٤ - يطلب إلى الأمين العام أن يبقي المجلس على علم تام بتنفيذ هذا القرار، وأن يقدم تقريرا عن إنهاء بعثة المراقبين العسكريين.